

*y ô dèn com' nô : èj n é puni kvô ni vwétur ; jé n sé pwan alé a bissiclèt' ; feû fwèr ton ché démarch pour mèn avu vou ôte) é 'pi tâchi èd f wèr vôtè vou frèr pour mèn. Mi, èj fwè m canpagn élèctoral. in vwèyan chlô, èch fiu dé 1 vasseur, èch bédeil, apri avwèr veu èch curé, il ô dèn : « jé m portwè byin ôssén ». a èn vès pri, cha f rivé deû vès' toujours èn' économèn. é pi i dizwé a tètous' : « si mé bèrbèn i pouvin voté pour mèn, èj s rivé sur èd pàssè, pour lè récon pinsè in leû f wèzan rongui 1 èrp èd ché bâ côté ». é pi, ché fan.m' d ouvriyi, i n couprin pâ leû dwé a swéyi chl èrp èd ché kmin ; é pi leû-z-om', i né s câsrin pâ lé 'din a minji du lapin. èch fiu d èch mâsson, èch balotè d diminch, il ô tè dégonflé in vwèyan tou 116. èch consèl élu pàssè diminch, i y ô rmontè sin moral é pi sin pèr i y 'ô dèn*

*« jôzè f, f ô t porté, f ô t porté ; t ôra Garant' vwa, Garant' vwa assurè. tu pâsra tu pâsra d anblè ». il u Garant' si vwa su swassant' votan, don-t-il fu-télu.*

ça : « Je n'ai plus ni cheval ni voiture ; je ne sais point aller à bicyclette ; faut faire tous les démarches pour moi avec votre auto et puis tâcher de faire voter votre frère pour moi. Moi, je fais ma campagne électorale. En voyant cela, le fils de la V., le bedeau, après avoir vu le curé, il a dit : « je me porterais bien aussi ». A une veste pris, ça ferait deux vestes ; toujours une économie. Et puis, il disait à (tout le monde) : « Si mes brebis ils pouvaient voter pour moi, je serais sûr (le passer, pour les récompenser en leur faisant ronger l'herbe des bas-côtés » ; et puis, les femmes d'ouvriers, ils ne couperaient pas leurs doigts à scier l'herbe des chemins ; et puis leurs hommes, ils ne se casseraient pas les dents à manger Glu lapin. Le fils du maçon, le ballotte de dimanche, il a été dégonflé en voyant tout cela. Le conseil élu passé dimanche, il lui a remonté son moral, et puis son père, il lui a dit : « Joseph, faut te porter, faut te porter. T'auras quarante voix, quarante voix assurées. Tu passeras, tu passeras d'emblée ». Il eut quarante-six voix sur soixante votants, dont il fut élu.

RECIT N° III (rédigé et enregistré

par M. VASSEUR)

*Din 1 tan, kan j étwè tchou, in dizwi son catrevin dizwit, j alwè kwèr a 1 écôl. èl jeudè ô matan in m élvàn i falivè k èch don.n' a minji a ché lapon pi a ché glèn', donè ch bibron a mé tchouz-égneû. apri ô déjeunwè avu in bol èd café ô lé. Apri, ô-z-alivè ach catéchis' vwèr meüssieû 1 tchurè ki prènwè souvin èn' bwèn' pris', ki n in lèswè tchèr a tér ôtan k i n in mètwe din sin né. A pri, eh étwè 1 ivèr, ô gratwè*

Dans le temps, quand j'étais petit, en 1898, j'allais encore à l'école. Le jeudi au matin, en me levant, il fallait que je donne à manger aux lapins puis aux (poules), donner le biberon à mes petits agneaux. Après, on déjeunait avec un bol de café au lait. Après, on allait au catéchisme voir M. le Curé qui prenait souvent une bonne prise, qui en laissait choir à terre autant qu'il n'en mettait dans son nez. Après, c'était l'hiver ; on grat-